MONTAGEANLEITUNG





CBJ-Care

Weitere Informationen finden Sie unter:

WWW.LINAK.DE

WWW.LINAK.AT



Inhaltsverzeichnis

Vorwort

Wir freuen uns, dass Sie ein Produkt von LINAK® gewählt haben.

LINAK Systeme sind High-Tech Produkte, basierend auf jahrelanger Erfahrung in der Herstellung und Entwicklung von Antrieben, elektrischen Controlboxen, Bedienelementen und Ladegeräten.

Diese Montageanleitung erklärt Ihnen, wie Ihre CBJ-Care eingebaut, benutzt und gewartet wird.

Wir sind sicher, dass Ihr LINAK System viele Jahre problemfrei funktionieren wird. Bevor unsere Produkte das Werk verlassen, werden sie einem kompletten Funktions- und Qualitätstest unterzogen. Sollten Sie dennoch Probleme mit Ihrem System haben, können Sie jederzeit unsere Service-Abteilung oder Service-Zentren kontaktieren.

LINAK Niederlassungen und Vertriebsgesellschaften auf der ganzen Welt haben autorisierte Service-Zentren, die immer bereit sind, Ihnen zu helfen.

LINAK bietet eine Gewährleistung auf alle Produkte. Diese ist abhängig von der korrekten Nutzung (entsprechend den Spezifikationen), korrekter Wartung und Reparaturen, die von einem autorisierten Service-Zentrum ausgeführt wurden.

Änderungen der Einbauweise und Benutzung der LINAK Systeme können sich auf die Bedienungsweise und Haltbarkeit auswirken. Die Produkte dürfen daher nicht von unbefugten Personen geöffnet werden. Diese Montageanleitung wurde in Anlehnung an unser gegenwärtiges technisches Wissen verfasst. Wir arbeiten ständig daran, diese Informationen zu aktualisieren und behalten uns das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen.

LINAK A/S

Wichtige Informationen

Beschreibung der in dieser Montageanleitung verwendeten Symbole.

Achtung!


Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Unfällen mit ernsten Personenschäden führen.


Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung oder Zerstörung des Produkts führen.

Sicherheitshinweise 

Eine sichere Nutzung des Systems ist nur möglich, wenn die Montageanleitung komplett gelesen und die Anweisungen vollständig beachtet werden.

Die Nichtbeachtung von Anweisungen, die mit einem „ACHTUNG"-Symbol markiert sind, kann zu erheblichen Schäden am System führen.

Personen, die nicht die nötige Erfahrung oder ausreichend Kenntnis von dem Produkt/den Produkten haben, dürfen diese nicht benutzen. Körperlich und geistig behinderte Personen dürfen das Produkt nicht verwenden, sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung zur Nutzung der Geräte durch eine Person erhalten haben, die für die Sicherheit dieser Personen verantwortlich ist.


Jeder, der das System anschließt, montiert und nutzt, muss Zugang zu dieser Montageanleitung haben.


Wenn das Produkt sichtbar beschädigt ist, darf es nicht eingebaut werden.


(Kleine) Kinder oder geschwächte Personen sollten die Geräte nur unter Aufsicht anwenden dürfen.


(Kleine) Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.


Die Produkte von LINAK dürfen keinen lösungsmittelhaltigen, basischen oder alkalischen Flüssigkeiten ausgesetzt werden.



Restrisiko
Einige Produkte beinhalten softwarebasierte Komponenten. LINAK hat verschiedene Vorkehrungen getroffen um sicherzustellen, dass die Software fehlerfrei ist und gemäß den Richtlinien der IEC 60601-1-4 (Software in medizinischen Produkten) entwickelt wurde. Dies ist mit einer Risikoanalyse verbunden, die alle Restrisiken für ungewollte/unbeabsichtigte Bewegungen der Antriebe unter spezifischen Bedingungen aufzeigt.

Gemäß den vorher genannten Richtlinien muss über die Restrisiken informiert werden oder, falls notwendig, müssen diese in der Risikoanalyse der endgültigen Applikation in Betracht gezogen werden. Weitere Einzelheiten über Restrisiken können Sie bei Bedarf von LINAK erhalten.



Achtung!
Die Kunststoffteile des Systems vertragen kein Schneidöl.



Achtung!
LINAK Antriebe und Elektroniken sind für folgende Einsatzbereiche nicht geeignet:
• Flugzeuge und andere Flugsysteme
• Explosive Umgebung
• Atomenergie



Achtung:
Wenn Sie Fehler feststellen, muss das Produkt ersetzt werden.

Vor der Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass das System wie in der Betriebsanleitung beschrieben, installiert wurde.
- Stellen Sie sicher, dass die richtige Spannung an der Controlbox eingestellt ist, bevor das System an den Stromkreis angeschlossen wird.
- Anschluss des Systems. Die einzelnen Bauteile müssen angeschlossen sein, bevor die Controlbox an den Stromkreis angeschlossen wird.

Während des Betriebs

- Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht beschädigt sind.
- Ziehen Sie bei mobilen Systemen den Netzstecker , bevor diese bewegt werden.

Wartung

- LINAK-Produkte müssen in regelmäßigen Abständen gereinigt werden, um Staub und Verunreinigungen zu entfernen, und auf mechanische Beschädigungen, Abnutzungserscheinungen und Bruchstellen untersucht werden.
- LINAK CBJ sind geschlossene Systeme, die keine interne Wartung erfordern.
- Die Elektronik muss an den Anschlussbuchsen, den Leitungen, dem Gehäuse und den Steckern überprüft werden.
- Überprüfen Sie die Anschlüsse, Kabel, das Gehäuse und die Stecker auf korrekte Funktion.





DECLARATION OF INCORPORATION OF PARTLY COMPLETED MACHINERY

LINAK A/S
Smedevænget 8
DK - 6430 Nordborg

Name and address of the person authorized to compile the relevant technical documentation:
John Kling, Group Headquarters, Guderup, DK-6430 Nordborg, email jkl@linak.com

Herewith declares that LINAK Actuators and Actuator Systems comply with the following parts of the Machinery Directive 2006/42/EC, ANNEX I, *Essential health and safety requirements relating to the design and construction of machinery*:
1.5.1 Electricity supply: *Directive 2006/95/EC on the harmonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.*
1.5.10 Radiation, 1.5.11 External radiation: *Directive 2004/108/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.*

The relevant technical documentation is compiled in accordance with part B of Annex VII and that this documentation or part hereof will be transmitted by post or electronically to a reasoned request by the national authorities.

This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of this Directive, where appropriate.

Date: 2010-01-01

Signature:

John Kling
Certification and Regulatory Affairs

IP-Schutzart

Alle LINAK-Produkte können gemäß ihrer auf dem Etikett angegebenen IP-Schutzklasse gereinigt werden.

IP-Schutz	Reinigungsanweisung
IPX4	Reinigung mit einem feuchten Tuch

X kann einen Wert zwischen 1 und 6 aufweisen.

Die Materialien sind gegenüber den meisten, in Krankenhäusern und Pflegeheimen verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmitteln beständig.

Die Reinigung mit einem Dampfdruckreiniger ist nicht zulässig, da die Einhaltung eines Mindestabstands von 300 mm zu den elektrischen Bauteilen nicht möglich ist. Beachten Sie beim Reinigen folgendes:

- Handsteuerung und Motorstecker müssen richtig eingesteckt sein.
- Die Wassertemperatur darf nicht über 65 °C liegen.
- Kühlung mit kaltem Wasser ist unzulässig.

Die folgenden Anweisungen hinsichtlich der Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen befolgt werden:

- Sie dürfen nicht stark basisch oder säurehaltig sein (pH-Wert 6-8).
- Sie dürfen keine ätzenden Wirkstoffe enthalten.
- Ihre Inhaltsstoffe dürfen nicht die Struktur der Oberfläche oder die Adhäsion des Kunststoffs verändern.
- Sie dürfen das Schmiermittel nicht zersetzen.

Es werden folgende Desinfektions-/Reinigungsmittel empfohlen:

- Neodischer Dekonta, Dosierung 1-3 %, Hersteller CHEMISCHE FABRIK Dr. WEIGERT
- CCOTRADE RW, Dosierung 0,5 %, Hersteller CCOTRADE GmbH.



Achtung!
Die Systeme dürfen nicht direkt dem Strahl eines Hochdruckreinigers ausgesetzt werden.

Umweltbedingungen

Lagerung und Transport	
Betrieb:	
Temperatur Relative Luftfeuchtigkeit Luftdruck	5 °C bis 40 °C 20 % bis 90 % bei 30 °C – nicht kondensierend 700 bis 1060 hPa
Lagerung:	
Temperatur Relative Luftfeuchtigkeit Luftdruck	-10 °C bis +50 °C 20 % bis 90 % bei 30 °C – nicht kondensierend 700 bis 1060 hPa

Gültig, solange nichts anderes unter den spezifischen Produkten in den nachfolgenden Abschnitten angegeben ist.

Etiketten

CBJ-Care



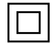
Symbolerläuterung

Folgende Symbole werden auf dem Etikett der LINAK-Produkte verwendet.

Ausstattung Typ B, gemäß EN60601-1



Kontaktschutz/Fremdkörperschutz (erste Ziffer) und Schutz vor Wasser (zweite Ziffer) gemäß EN60529



Schutzisoliertes Gehäuse Klasse 2



Anwendung im Innenbereich



Wechselstrom



Gleichstrom



Achtung, benutzen Sie die beiliegenden Informationen zur Hilfe



Demko Prüfzeichen



Fimko Prüfzeichen



P



Prüfzeichen Australien

APPROVAL NO.:97122

Prüfzeichen Australien



Recognised - Component Prüfzeichen



Recognised – Component Prüfzeichen Kanada



Recognised Component Prüfzeichen für Kanada und die USA



RW-TÜV Prüfzeichen



TÜV Produkt Service



TÜV Produkt Service



TÜV Rheinland

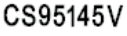




ETL



C-ETL





LGA



UL Listing Mark



C-UL Listing Mark



C-UL US Listing Mark



UL Listing Mark



UL Aktenzeichen

File E175209

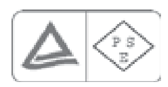
UL Aktenzeichen

File E151104

UL Aktenzeichen



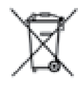
CSA



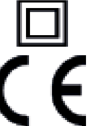
PSE-Prüfzeichen



Produkte mit einer Thermosicherung



Elektroschrott



Schutzklasse 2 (doppeltes Quadrat)



CE-Zeichen



C-TICK Prüfzeichen



China RoHS Prüfzeichen

System und Kompatibilität

Kanal 1: LA31, LA34, LA44

Kanal 2: LA28 (Standardmotoren und schnelle Motoren 24 V), LA31 (Standardmotoren und schnelle Motoren (24 V)), LA12 (Standardmotor), LA30 (Standardmotor), LA23 (B Motor).

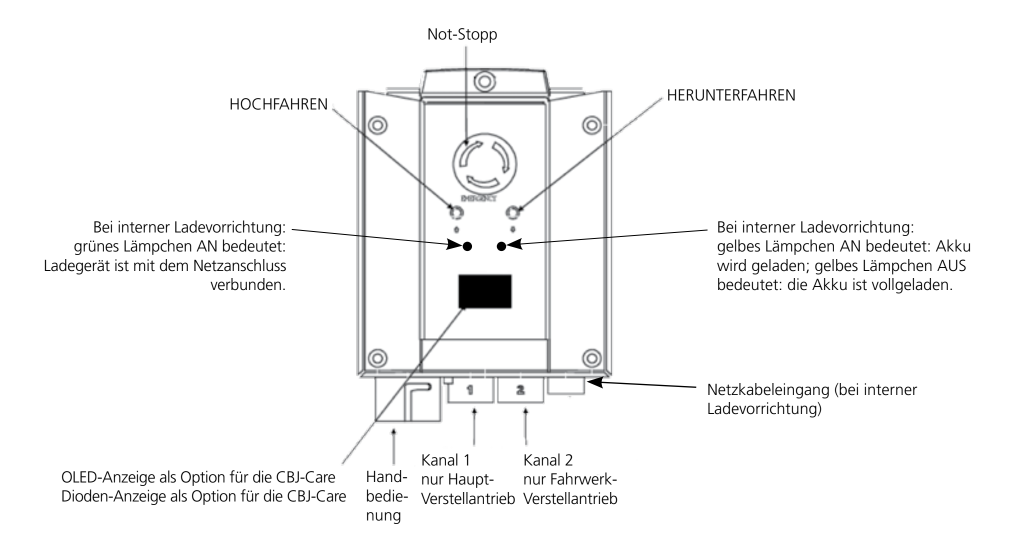
HB: HB50, HB70, HB80, HD80.

BAJ1/2
CHJ2
CH01
HB70
HB80
HD80
CH1
Heben
CH2
Fahrwerk-
verstellung
LA44
LA31
LA34
LA12
LA23
LA28
LA30
LA31



Vorsichtsmaßnahmen:
Es ist nicht möglich, andere Akkutypen als BAJ1/BAJ2 in der CBJ-Care zu verwenden.

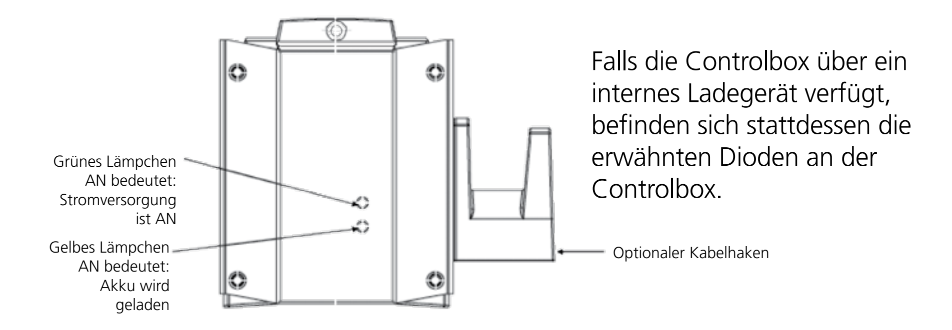
Allgemeine Beschreibung - Controlbox



Die CBJ-Care Controlbox verfügt über:

- Umschaltfunktion und Richtungssteuerung für jeden Verstellantrieb, durch Drücken einer Taste auf der Handbedienung.
- Zwei Betriebsgeschwindigkeiten für den Haupt-Verstellantrieb (Spezialoption).
- Elektronischer Überlastschutz (EOP) der Verstellantriebe.
- Anzeige eines niedrigen Ladezustands des Akkus über einen eingebauten Summer. Wenn der Summer ertönt, müssen Sie den Akku laden. Der Summer ist nur bei Benutzung der Handbedienung aktiv.
- Option einer OLED- oder Dioden-Anzeige zum Anzeigen des Akku-Ladezustands.
- Soft-Start/Stopp-Funktion auf Kanal 1, wodurch ein plötzliches Rucken beim Starten oder Stoppen des Verstellantriebs verringert wird.
- Elektrische Notfall-Funktionen für das Anheben/Absenken des Haupt-Verstellantriebs. Bei einem Ausfall der Handbedienung kann der Haupt-Verstellantrieb mittels einer Kugelschreiberspitze an den markierten Stellen auf der Vorderseite der Controlbox bedient werden.
- Roter Not-Stopp-Schalter zur Unterbrechung der Akku-Stromversorgung der Controlbox. Drücken der Taste aktiviert den Stopp-Schalter. Zum Zurücksetzen des Stopp-Schalters muss dieser im Uhrzeigersinn gedreht werden, bis er wieder ausrastet. Durch Betätigung der Not-Stopp-Funktion werden die Stromversorgung durch den Akku und alle Betriebsfunktionen unterbrochen bzw. verhindert. Durch die Freigabe des Not-Stopp-Schalters ist das System sofort wieder einsatzbereit und muss nicht zurückgesetzt werden.
- Anschlüsse für bis zu 2 Antriebe für den Haupt-Verstellantrieb und den Fahrwerk-Verstellantrieb.

Allgemeine Beschreibung - optionales externes Ladegerät CHJ2

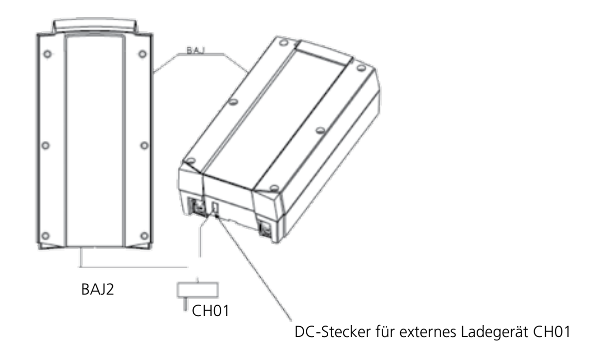


Falls die Controlbox über ein internes Ladegerät verfügt, befinden sich stattdessen die erwähnten Dioden an der Controlbox.

Das Ladegerät wird entweder zwischen der Controlbox und dem Akku am Patientenlifter oder separat an der Wand oder anderweitig montiert. Wird das Ladegerät zwischen der Controlbox und dem Akku montiert, sind die Funktionen der Controlbox deaktiviert, wenn die Stromversorgung mit dem Ladegerät verbunden wird.

- Das Ladegerät ist ein Schaltnetzteil, Eingangsspannung 100-240 VAC
- Ladezeit: max. 4 Stunden für den Akkusatz BAJ1/BAJ2
- Austauschbares Netzkabel mit Sicherungsring
- Grünes Lämpchen AN bedeutet: Ladegerät ist mit dem Netzanschluss verbunden
- Gelbes Lämpchen AN bedeutet: Akku wird geladen; Lämpchen AUS bedeutet: der Akku ist vollgeladen
- Haken zum Aufhängen des Netzkabels, wenn das Ladegerät nicht im Einsatz ist (optional)
- Einfache Montage des Ladegeräts auf den JUMBO Montagebeschlägen

Allgemeine Beschreibung - Akku BAJ1 oder BAJ2



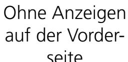
- Mit dem Schnappverschlusssystem kann der Akkusatz ganz einfach an das Ladegerät CHJ2 oder die CBJ-Care Controlbox montiert werden.
- 24 V, Ladungsspeichervermögen 2,9 Ah, zwischen 20 - 50 Hebevorgänge, je nach Last, Verstellantrieb und Hubweg.
- DC-Stecker zum Laden des Akkusatzes mittels CH01 Wandladegerät (nur BAJ2) oder internem Ladegerät.

Die Akkus in den Akkusets sind Blei-Säure-Akkus, die regelmäßig geladen werden müssen. BAJ1 ist das Standard-Akkuset. Das BAJ2 verfügt über einen DC-Stecker für das LINAK-Ladegerät CH01 oder ein anderes Ladegerät.

CBJ-Care Versionen

Es sind verschiedene Versionen der CBJ-Care erhältlich:
- Ohne Anzeigen auf der Vorderseite
- LEDs auf der Vorderseite
- Display




Ohne Anzeigen auf der Vorderseite



LEDs auf der Vorderseite



Display

Was zeigen die LEDs an?

Wartung:

Wartungsanzeige blinkt (gelbe Diode):
- Alle 12 Monate (Empfehlung gemäß EN10535) / nach 8000 Zyklen (je nachdem, was zuerst eintritt).



Über eine Handbedienung ist es möglich, andere Wartungsintervalle festzulegen (siehe Abschnitt Handbedienung für die CBJ-Care).

Bei der ersten Anzeige des Wartungssymbols gibt die Controlbox ein akustisches Signal ab. Wenn der Zeitpunkt für eine Wartung gekommen ist, bleibt die Wartungsanzeige nach dem Gebrauch 2 Minuten an. Danach schaltet sich die Controlbox ab, um den Akku zu schonen. Wenn die Wartungsanzeige leuchtet, ist das System noch immer funktionsbereit und arbeitet ganz normal.

Akku:



3 Leuchtdioden:
- Grün: der Akku muss nicht geladen werden
- Gelb: der Akku muss geladen werden
- Gelb: der Akku muss geladen werden (inklusive akustisches Signal bei aktivierter Handbedienung). Wird die Anwendung bei niedrigem Akkustand weiterhin ausgeführt, blinkt die Diode und es ertönt fortlaufend ein akustisches Signal. Zu diesem Zeitpunkt ist es möglich, Kanal 1 (Hebearm) abzusenken (kein Heben und keine Fahrwerkverstellung möglich).

Was zeigt das Display an?

Unten finden Sie Informationen darüber, was auf der Display-Version des CBJ-Care abgelesen werden kann. Im Wesentlichen funktioniert die Display-Version wie die Dioden-Version, wobei jedoch mehr Informationen auf dem Display abgelesen werden können.

Antriebsinformationen:



So lange die Handbedienungstaste aktiviert ist, werden die Antriebsinformationen auf dem Display angezeigt. Entweder Hebearm oben, Hebearm unten, Fahrwerk nach innen oder Fahrwerk nach außen.



Die einzige Ausnahme hierzu tritt bei niedrigem Akkustand auf (Stadium 3 und 4 – siehe unten). An diesem Zeitpunkt werden stattdessen Akku-Informationen angezeigt.

Akku:

Die Entladung des Akkus wird in 4 Stadien angezeigt:



Akku-Status 1: Der Akku ist in Ordnung und muss nicht geladen werden.



Akku-Status 2: Der Akku muss geladen werden.



Akku-Status 3: Der Akku muss geladen werden. Wird in diesem Akku-Stadium eine Taste gedrückt, ertönt ein Summton.

Akku-Status 4: Der Akku muss geladen werden. In diesem Stadium sind einige Funktionen des Patientenlifters nicht mehr gegeben. In diesem Stadium ist es nur noch möglich, den Hebearm herunterzufahren. Außerdem ertönt ein akustisches Signal, wenn eine Steuerungstaste aktiviert wird. Das Symbol wird zwischen den beiden Bildern hin- und herschalten.

Das Akku-Symbol wird auf der Controlbox angezeigt, bis diese sich ausschaltet (2 Minuten nach Gebrauch).

Laden des Akkus:



Wenn das Stromkabel angeschlossen ist und eine Steuerungstaste betätigt wird, erscheint das linke Symbol auf dem Display. Mit diesem Symbol wird dem Anwender angezeigt, dass der Lifter nicht verwendet werden kann, da das Netzkabel angeschlossen ist.

Wartung:





Wenn der Zeitpunkt für eine Wartung erreicht ist, zeigt die Controlbox das Wartungssymbol an. In der Standardeinstellung ist dies nach 12 Monaten bzw. nach 8.000 Zyklen der Fall. Bei der ersten Anzeige des Wartungssymbols gibt die Controlbox ein akustisches Signal ab (1 Sekunde), damit der Anwender das Display überprüft. Auch wenn nun der Zeitpunkt für eine Wartung gekommen ist, ist das System noch immer funktionsbereit und arbeitet ganz normal.

Überlastung:

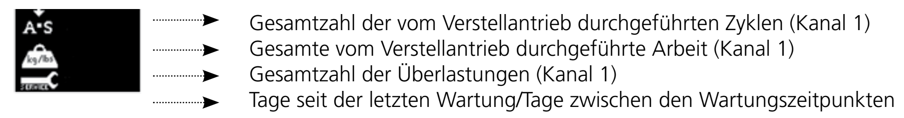




Bei einer Überlastung (gemäß den vorher festgelegten Grenzwerten zur Unterbrechung der Stromzufuhr) wird das Überlastungssymbol auf dem Display angezeigt. Das Wort „MAX“ blinkt dreimal und das Überlastsymbol erscheint für insgesamt 10 Sekunden.

Auslesen der Wartungsinformationen:

Auf dem Display können einige grundlegende Wartungsinformationen abgelesen werden. Um die Wartungsinformationen auf dem Display anzuzeigen, drücken Sie bitte die Taste zum Hochfahren des Hebearms (nur 0,5 Sek. drücken). Die Informationen werden für 30 Sek. angezeigt oder bis andere Tasten gedrückt werden.



Ein Zyklus ist definiert als ein Hebevorgang von mindestens 6 Sekunden unter Last. Der A*S-Wert (Ampere * Sekunde) steht für die vom Verstellantrieb verrichtete Arbeit.

Einsatz des Servicedaten-Tools mit der CBJ-Care

Für Informationen über das Servicedaten-Tool in der CBJ-Care lesen Sie die Betriebsanleitung „Auslesen von Wartungsinformationen über das Servicedaten-Tool mit der CBJ-Care“.

Anwendung der Hebe-/Ablassfunktion der Controlbox:



Auf der Controlbox befinden sich entweder Tasten oder Vertiefungen.
Der Hebearm kann durch das Drücken z. B. mit einem Stift in die Vertiefung angehoben oder abgesenkt werden.
Dies ist eine zulässige Methode für das Anheben/Ablassen.
Die “Tasten” zum Heben/Ablassen funktionieren wie normale Handbedienungstasten (Sie erhalten keine erweiterte Funktionalität, wenn Sie diese bei niedrigem Akkustand verwenden).

Lernmodus für Stromabschaltung

Bei der Auswahl einer CBJ-Care ist es möglich, die Lernmodusfunktion zur Einstellung des Werts für die Abschaltung der Stromversorgung zu verwenden.

Funktion des Lernmodus:

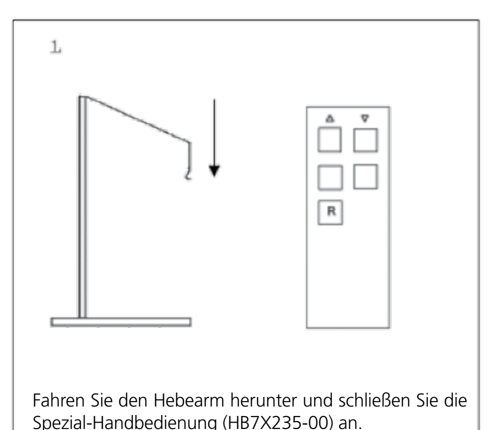
Die Norm für Patienten-Hebevorrichtungen EN10535 besagt, dass eine Patienten-Hebevorrichtung nicht mehr als das 1,5-fache des für sie vorgesehenen Maximalgewichts heben darf. Wenn der Patientenlifter z. B. für max. 100 kg ausgelegt ist, sollte er nicht mehr als 150 kg heben können. Mit der Lernmodusfunktion ist es möglich, die LINAK CBJ-Care so zu programmieren, dass die Controlbox die Maximallast, jedoch niemals mehr als das 1,5-fache der Maximallast heben kann.

Anwendung des Lernmodus:

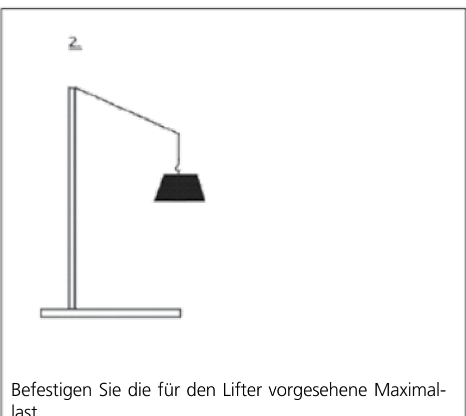
Beladen Sie Ihren Lifter mit der Maximallast.

- Einzelheiten zum Hochfahren im Lernmodus finden Sie auf der nächsten Seite.
- Ihr Lifter ist nun entsprechend der Norm EN10535 eingestellt.
- Ihr Lifter wird stets in der Lage sein, die Maximallast zu heben.
- Ihr Lifter wird niemals in der Lage sein, mehr als das 1,5-fache der Maximallast zu heben.

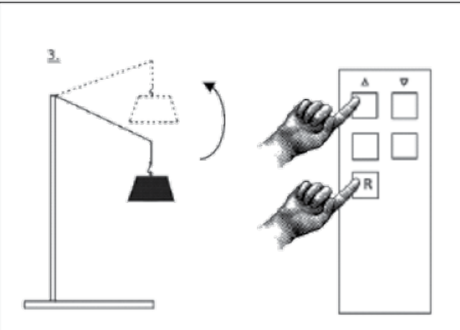
Verfahren zur Registrierung des Maximalgewichts



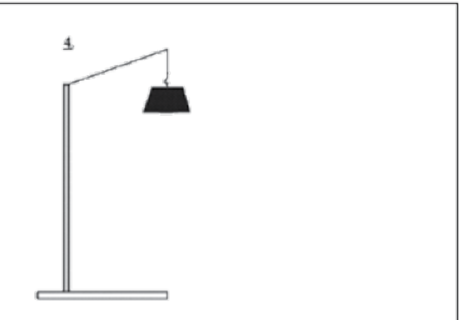
Fahren Sie den Hebearm herunter und schließen Sie die Spezial-Handbedienung (HB7X235-00) an.



Befestigen Sie die für den Lifter vorgesehene Maximallast.



Drücken Sie gleichzeitig die R-Taste und die Aufwärts-Taste zum Hochfahren des Hebearms. Falls Sie ihn nicht mit vollem Hub hochfahren, müssen Sie sicherstellen, dass das Anheben in dem Bereich erfolgt, wo der Verstellantrieb „die größte Last" anhebt.



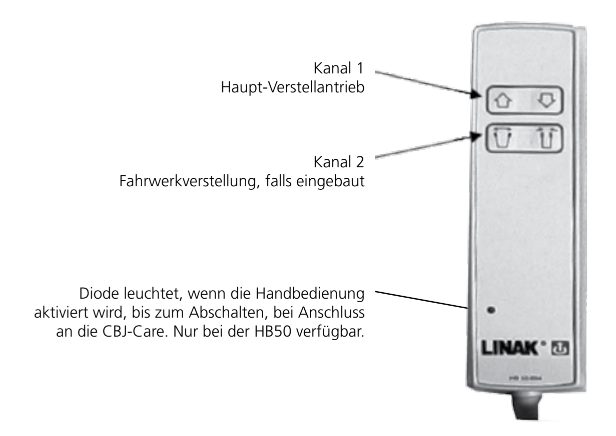
Wenn der Verstellantrieb stoppt, wird der größte Spannungswert registriert und im Mikroprozessor gespeichert. Wenn der Wert zum Abschalten der Stromversorgung im Mikroprozessor eingespeichert ist, gibt die Controlbox ein akustisches Signal ab. Danach wird der Verstellantrieb immer dann stoppen (Abschaltung der Stromversorgung), wenn die Maximallast erreicht wird.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Registrierungsfunktion kann nur über eine spezielle Handbedienung (HB7x235-00) aktiviert werden. Eine standardmäßige Handbedienung kann diese Funktion nicht aktivieren.
- Falls ein Verstellantrieb oder die CBJ-Care ausgetauscht wird, muss die Maximalllast für das gesamte neue System gemäß den EN10535-Anforderungen neu eingestellt werden.

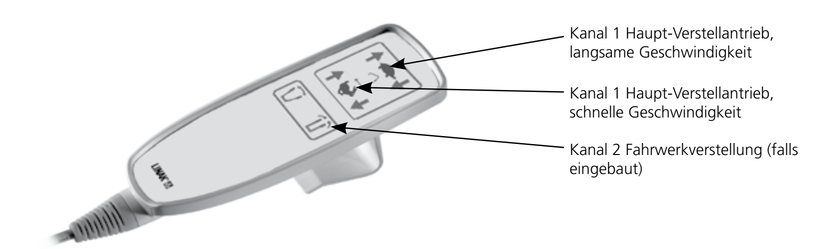
Handbedienungen für die CBJ-Care

Eine CBJ-Care kann mit einer normalen Handbedienung verwendet werden. Dies sind die HB50, HB70, HB80 oder die HD80. Die allgemeine Funktionsweise einer Handbedienung steht unten.



Mit der CBJ-Care können auch OpenBus Handbedienungen verwendet werden (z. B. HB80, OpenBus V0).

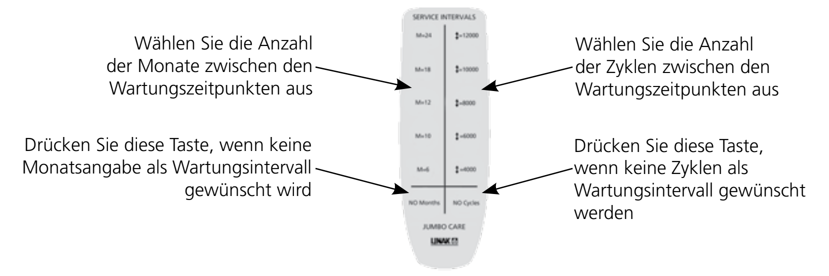
Mit einer OpenBus Handbedienung können auf der CBJ-Care zwei Geschwindigkeiten auf Kanal 1 gesteuert werden. Die zwei Geschwindigkeitsfunktionen des Haupt-Verstellantriebs werden unterhalb erklärt.



Um den Lernmodus zu aktivieren, muss eine spezielle HB7x OpenBus Handbedienung *(Artikelnummer HB7x235-00)* verwendet werden.

Registrierungstaste.
Muss beim Hochfahren des Hebearms
unter Last aktiviert werden
(siehe Abschnitt Lernmodus)

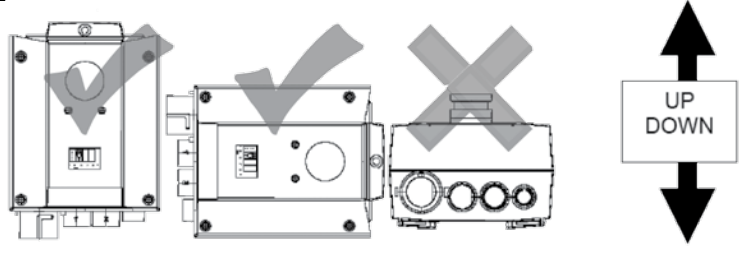
Das Wartungsintervall kann über die HB80 OpenBus (V2) Handbedienung *(Artikelnummer: HB8646V2010+71)* verändert werden. Die Handbedienung ermöglicht eine Einstellung des Wartungsintervalls nur nach Anzahl der Monate, nur nach Anzahl der Zyklen oder nach Anzahl der Monate und/oder Zyklen (je nachdem, was zuerst eintritt). Wenn das neue Wartungsintervall eingestellt wurde, gibt die Controlbox (zur Bestätigung) ein akustisches Signal ab.



Die HD80 ist eine weitere Handbedienungsoption für die CBJ-Care. Die LEDs der HD80 verfügen über die gleichen Anzeigemöglichkeiten wie bei der CBJ-Care (siehe Abschnitt Funktionsweise).

Gelbe Diode bei Überlast
– blinkt bei einer
auftretenden Überlastung.

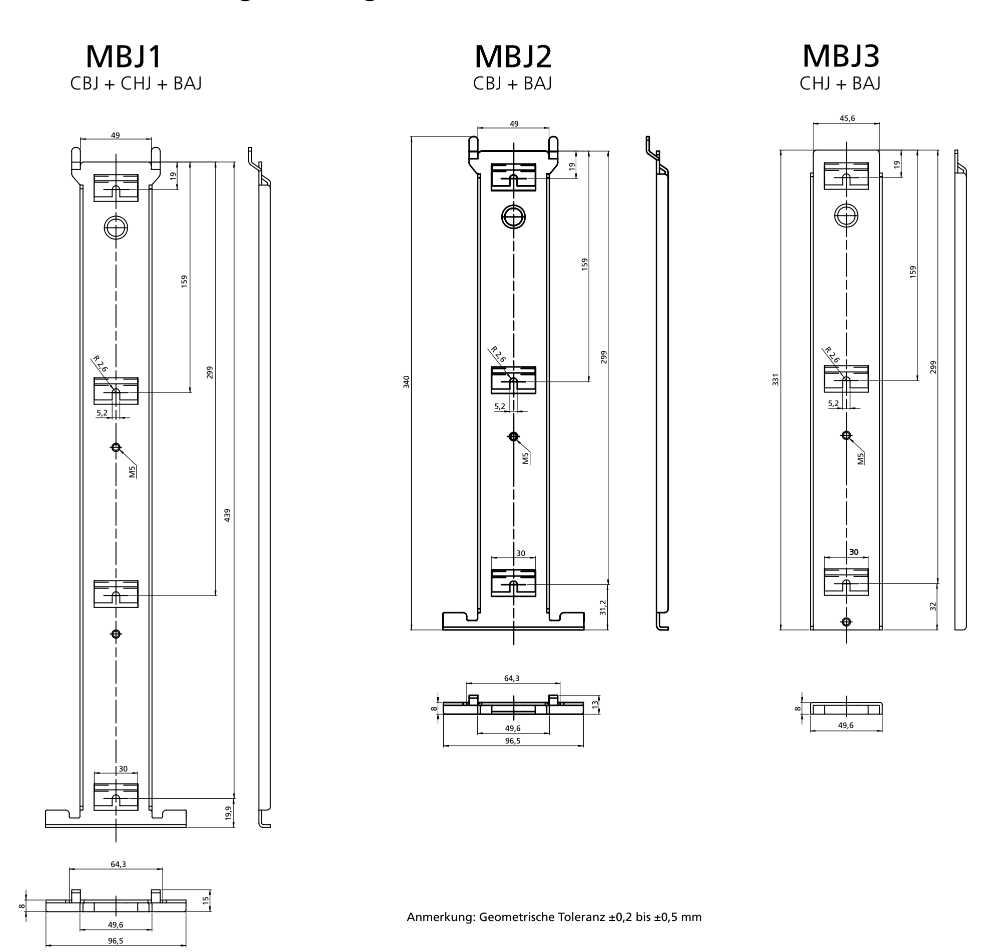
Montage der CBJ-Care





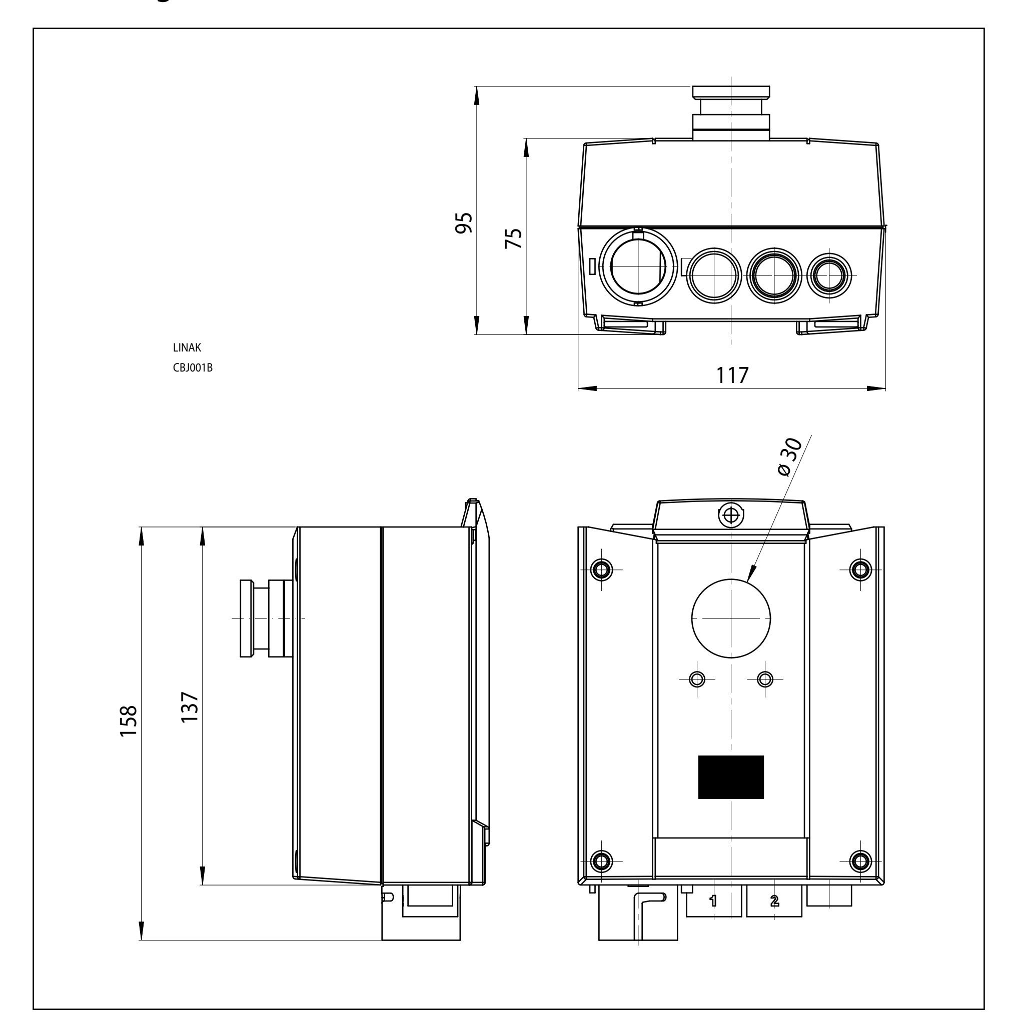
Um den IP-Schutz zu gewährleisten, muss die CBJ-Care senkrecht montiert werden.

Erhältliche Montagebeschläge:



Anmerkung: Geometrische Toleranz ±0,2 bis ±0,5 mm

Zeichnung



Reparaturen

Um das Risiko einer Fehlfunktion zu verhindern, müssen alle Reparaturen von autorisierten LINAK-Werkstätten oder von Fachpersonal ausgeführt werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und Spezialdichtungen verwendet werden müssen. Produkte, die noch innerhalb der Gewähr-leistungsfrist liegen, müssen ebenfalls an autorisierte LINAK-Werkstätten eingesandt werden.



Achtung!
Werden LINAK-Produkte von nicht autorisierten Personen geöffnet, besteht die Gefahr einer späteren Fehlfunktion.

Entsorgung von LINAK-Produkten

Wir empfehlen, unsere Produkte in so viele Teile wie möglich zu zerlegen, um sie zu entsorgen und wieder zu verwerten. Folgende Abfallstoffgruppen können wir als Beispiele nennen:

Metall, Kunststoff, Kabel, Brennstoffe und wiederverwertbare Stoffe.

Einige dieser Hauptgruppen können nochmals unterteilt werden. Metall kann z. B. in Eisen, Edelstahl und Aluminium sowie legierten Stahl aufgeteilt werden. Kunststoff kann z. B. in ABS, PA, PE und PP aufgeteilt werden.

Die CBJ kann zerlegt und in folgende Recycling-Gruppen aufgeteilt werden:

CBJ	Kunststoffgehäuse – Kunststoff-Recycling oder Verbrennung
	Kabel – Kabelschrott oder Verbrennung
	Platine - Elektroschrott

Alle gegossenen Kunststoffteile sind mit einer Codenummer für den jeweiligen Kunststofftyp und, falls zutreffend, für faserhaltige Materialien versehen.

DECLARATION OF CONFORMITY

LINAK A/S
Smedevænget 8
DK - 6430 Nordborg

hereby declares that LINAK Actuator System composed of:

Control Box CBJC with/without internal charger

And		
Linear Actuator(s)	LA28	and / or
Linear Actuator(s)	LA31	and / or
Linear Actuator(s)	LA34	and / or
Linear Actuator(s)	LA44	
And		
Battery Box	BAJ1	and / or
Battery Box	BAJ2	
And		
Handset	HB5X	and / or
Handset	HB7X	and / or
Handset	HB8X	
And		
External Charger	CHJ2	and / or
External Charger	00CH01-xx	

complies with the EMC Directive: 2004/108/EC according to following standards:
EN60601-1-2:2007, EN 61000-3-2:2006 and EN 61000-3-3:2008

and complies with Low Voltage Directive 2006/95/EC according to the standard:
EN 60601-1:1990+A1:1993+A2:1995

Additional information:
The system does also comply with the standard EN ISO 10535:2007, Hoists for the transfer of disabled persons - Requirements and test methods, clause 4.3.1.23.

Date: 2010-01-27

Signature:

John Kling
Certification and Regulatory Affairs

LINAK Richtlinie für Anwendungsmöglichkeiten

Das Ziel der Richtlinien für Anwendungsmöglichkeiten ist es, Verantwortlichkeitsbereiche in Bezug auf die Verwendung eines LINAK Produkts (definiert als Hardware, Software, technische Beratung etc.) festzulegen, die in Relation zu einer bestehenden Applikation oder zu einer Anwendung eines Neukunden stehen.

LINAK Produkte, wie oben festgelegt, sind in zahlreichen Bereichen einsetzbar, wie z. B. im Medizin-, Komfortmöbel-, Büromöbel- und Industriebereich. LINAK kann jedoch nicht alle Bedingungen kennen unter denen die LINAK Produkte eingebaut, verwendet und bedient werden, da jede Applikation einzigartig ist.

Die Eignung und Funktionalität der LINAK Produkte sowie deren Leistungsfähigkeit unter verschiedenen Bedingungen (Applikation, Vibration, Belastung, Luftfeuchtigkeit, Temperatur, Frequenz etc.) kann nur durch einen Test nachgewiesen werden und sollte letztendlich in der Verantwortlichkeit des Kunden liegen, der ein LINAK Produkt einsetzt.

LINAK sollte lediglich für die Übereinstimmung der LINAK Produkte mit den von LINAK angegebenen Spezifikationen verantwortlich sein. Es sollte in der Verantwortung des Kunden liegen, sicherzustellen, dass das spezifische LINAK Produkt in der in Frage kommenden Applikation eingesetzt werden kann.

PRODUKTIONSSTÄTTEN

CHINA
LINAK (Shenzhen) Actuator Systems, Ltd.
Tel.: +86 75 58 61 06 656
Fax: +86 75 58 61 06 990
E-Mail: sales@linak.cn
www.linak.cn

DÄNEMARK
LINAK A/S - Group Headquarters Guderup
Tel.: +45 73 15 15 15
Fax: +45 74 45 80 48
Fax (Vertrieb): +45 73 15 16 13
E-Mail: info@linak.com
www.linak.com

SLOWAKEI
LINAK Slovakia s.r.o.
Tel.: +421 51 75 63 414
Fax: +421 51 75 63 410
E-Mail: jp@linak.sk
www.linak.com

USA
LINAK U.S. Inc. North and South American Headquarters
Tel.: +1 50 22 53 55 95
Fax: +1 50 22 53 55 96
E-Mail: info@linak-us.com
www.linak-us.com

NIEDERLASSUNGEN

AUSTRALIEN
LINAK Australia Pty. Ltd
Tel.: +61 38 79 69 777
Fax: +61 38 79 69 778
E-Mail: sales@linak.com.au
www.linak.com.au

BELGIEN & LUXEMBURG
LINAK Actuator-Systems NV/SA
Tel.: +32 (0) 92 30 01 09
Fax: +32 (0) 92 30 88 80
E-Mail: info@linak.be
www.linak.be

BRASILIEN
LINAK Do Brasil Comércio De Atuadores Ltda.
Tel.: +55 (11) 28 32 70 70
Fax: +55 (11) 28 32 70 60
E-Mail: info@linak.com.br
www.linak.com.br

DÄNEMARK
LINAK Danmark A/S
Tel.: +45 86 80 36 11
Fax: +45 86 82 90 51
E-Mail: linak@linak-silkeborg.dk
www.linak.dk

DEUTSCHLAND
LINAK GmbH
Tel.: +49 60 43 96 55 0
Fax: +49 60 43 96 55 60
E-Mail: info@linak.de
www.linak.de

FINNLAND
LINAK OY
Tel.: +358 10 84 18 700
Fax: +358 10 84 18 729
E-Mail: linak@linak.fi
www.linak.fi

FRANKREICH
LINAK France E.U.R.L
Tel.: +33 (0) 2 41 36 34 34
Fax: +33 (0) 2 41 36 35 00
E-Mail: linak@linak.fr
www.linak.fr

GROSSBRITANNIEN
LINAK UK Limited
Tel.: +44 (0) 121 544 2211
Fax: +44 (0) 121 544 2552
E-Mail: sales@linak.co.uk
www.linak.co.uk

INDIEN
LINAK A/S India Liaison Office
Tel.: +91 12 04 39 33 35
Fax: +91 12 04 27 37 08
E-Mail: info@linak.in
www.linak.in

IRLAND
LINAK UK Limited - Ireland
Tel.: +44 (0) 121 544 2211
Fax: +44 (0) 121 544 2552
E-Mail: sales@linak.co.uk
www.linak.co.uk

ITALIEN
LINAK Italia S.r.l.
Tel.: +39 02 48 46 33 66
Fax: +39 02 48 46 82 52
E-Mail: info@linak.it
www.linak.it

JAPAN
LINAK K.K.
Tel.: +81 45 53 30 802
Fax: +81 45 53 30 803
E-Mail: linak@linak.jp
www.linak.jp

KANADA
LINAK Canada Inc.
Tel.: +1 50 22 53 55 95
Fax: +1 41 62 55 77 20
E-Mail: info@linak.ca
www.linak-us.com

MALAYSIA
LINAK Actuators Sdn. Bhd.
Tel.: +60 42 10 65 00
Fax: +60 42 26 89 01
E-Mail: info@linak-asia.com
www.linak.my

NEUSEELAND
LINAK New Zealand Ltd.
Tel.: +64 95 80 20 71
Fax: +64 95 80 20 72
E-Mail: nzsales@linak.com.au
www.linak.co.nz

NIEDERLANDE
LINAK Actuator-Systems B.V.
Tel.: +31 76 5 42 44 40
Fax: +31 76 5 42 61 10
E-Mail: info@linak.nl
www.linak.nl

NORWEGEN
LINAK Norge AS
Tel.: +47 32 82 90 90
Fax: +47 32 82 90 98
E-Mail: info@linak.no
www.linak.no

ÖSTERREICH
LINAK Repräsentanz Österreich (Wien)
Tel.: +43 (1) 890 74 46
Fax: +43 (1) 890 74 46 15
E-Mail: info@linak.de
www.linak.at

POLEN
LINAK Polska
Tel.: +48 (22) 500 28 74
Fax: +48 (22) 500 28 75
E-Mail: dkreh@linak.dk
www.linak.pl

RUSSISCHE FÖDERATION
000 LINAK
Tel.: +7 49 52 80 14 26
Fax: +7 49 56 87 14 26
E-Mail: info@linak.ru
www.linak.ru

SCHWEDEN
LINAK Scandinavia AB
Tel.: +46 87 32 20 00
Fax: +46 87 32 20 50
E-Mail: info@linak.se
www.linak.se

SCHWEIZ
LINAK AG
Tel.: +41 43 38 83 188
Fax: +41 43 38 83 187
E-Mail: info@linak.ch
www.linak.ch

SPANIEN
LINAK Actuadores, S.L.u
Tel.: +34 93 58 82 777
Fax: +34 93 58 82 785
E-Mail: linakact@linak.es
www.linak.es

SÜDKOREA
LINAK Korea Ltd.
Tel.: +82 (0) 2 6231 1515
Fax: +82 (0) 2 6231 1516
E-Mail: scully@linak.kr
www.linak.kr

TAIWAN
LINAK A/S Taiwan Representative Office
Tel.: +886 22 72 90 068
Fax: +886 98 92 92 100
E-Mail: michael.chen@linak.com.tw
www.linak.com.tw

TSCHECHISCHE REPUBLIK
LINAK C&S S.R.O.
Tel.: +420 58 17 41 814
Fax: +420 58 17 02 452
E-Mail: ponizil@linak.cz
www.linak.cz

TÜRKEI
LINAK Turkey Representative Office
Tel.: + 90 31 24 72 63 38
Fax: + 90 31 24 72 66 35
E-Mail: irul@linak.com.tr
www.linak.com.tr

VERTRETUNGEN

ARGENTINIEN
Novotec Argentina SRL
Tel.: +54 (11) 4303 8900 / 89
Fax: +54 (11) 4032 0184
E-Mail: info@novotecargentina.com
www.novotecargentina.com

AUSTRALIEN
Ballarat Industrial Supplies
www.ballind.com.au

BL Shipways & Co
www.blshipway.com.au

Gas Strut Marine and Industrial
www.gasstrutmarine.com.au

Prime Motion & Control
www.primehyd.com.au

West Vic Industrial Supplies
www.westvicindustrial.com.au

KOLUMBIEN
MEM Ltda
Tel.: +57 (1) 334 7666
Fax: +57 (1) 282 1684
E-Mail: servicioalcliente@memltda.com.co
www.memltda.com.co

INDONESIEN
Pt. Himalaya Everest Jaya
Tel.: +62 21 54 48 956 / 65
Fax: +62 21 61 94 658 / 1925
E-Mail: hejplastic-div@centrin.net.id
www.hej.co.id

IRAN
Bod Inc.
Tel.: +98 21 88 99 86 35 - 6
Fax: +98 21 88 95 44 81
E-Mail: info@bod.ir
www.bod.ir

MEXIKO
ILSA S.A. de C.V.
Tel.: +52 (55) 53 88 39 60
Fax: +52 (55) 53 88 39 66
E-Mail: linak@ilsamexico.com
www.ilsamexico.com

PERU
Percy Martin Del Aguila Ubillus
Tel.: +51 99 88 39 879

RUSSISCHE FÖDERATION
000 FAM
Tel.: +7 81 23 31 93 33
Fax: +7 81 23 27 14 54
E-Mail: purchase@fam-drive.ru
www.fam-drive.ru

SINGAPUR
Servo Dynamics Pte. Ltd.
Tel.: +65 68 44 02 88
Fax: +65 68 44 00 70
E-Mail: servodynamics@servo.com.sg
www.servo.com.sg

SÜDAFRIKA
Industrial Specialised Applications CC
Tel.: +27 11 31 22 292 or
+27 11 20 77 600
Fax: +27 11 31 56 999
E-Mail: gartht@isagroup.co.za
www.isaza.co.za

VEREINIGTE ARABISCHE EMIRATE
Mechatronics
Tel.: +971 4 26 74 311
Fax: +971 4 26 74 312
E-Mail: mechtron@emirates.net.ae
www.mechatronics.ae

Detaillierte Informationen für diese Länder erhalten Sie auf unserer Website *www.linak.de / www.linak.at* oder bei:

LINAK INTERNATIONAL
Tel.: +45 73 15 15 15
Fax: +45 74 45 90 10
E-Mail: info@linak.com
www.linak.com

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Der Anwender ist für den sach- und fachgerechten Einsatz der LINAK Produkte verantwortlich. LINAK legt großen Wert auf eine sorgfältige und aktuelle Dokumentation der Produkte. Dennoch kann es aufgrund einer kontinuierlichen Weiterentwicklung zu Änderungen der technischen Daten kommen. Diese Änderungen werden ohne vorherige Ankündigung vorgenommen. Daher kann LINAK nicht garantieren, dass diese Informationen auf Dauer Gültigkeit besitzen. Aus den gleichen Gründen kann LINAK auch nicht garantieren, dass ein bestimmtes Produkt auf Dauer lieferbar ist. Produkte können aus dem Vertrieb genommen werden, auch wenn diese noch auf der Homepage oder in Prospekten aufgeführt sind.

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen von LINAK.

